N SERIES

OZARK

DEUTSCHE

ERSTELLT VON
Bill Dubuque | Mark Williams

FOLGE 2.02

"The Precious Blood of Jesus"

Wenn ein Gangster die Casino-Rechnung gefährdet, bittet Marty Buddy um Hilfe. Wendy greift auf schmutzige Taktiken zurück, um Stimmen zu erhalten. Cade erinnert Ruth an ihre Wurzeln.

GESCHRIEBEN VON:
David Manson

REGIE:
Jason Bateman

ÜBERTRAGUNG:
31.8.2018

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

DIE BESETZUNG

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Jordana Spiro	...	Rachel
Jason Butler Harner	...	Roy Petty
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Peter Mullan	...	Jacob Snell
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Joshua Leary	...	Juke
Darren Goldstein	...	Charles Wilkes
John Bedford Lloyd	...	Frank Cosgrove
Michael Mosley	...	Mason Young
Damian Young	...	Jim

1
00:00:06,089 --> 00:00:09,926
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2
00:01:12,280 --> 00:01:13,990
Arbeitest du für Mercer Holz?

3
00:01:14,074 --> 00:01:16,076
-So steht es da.
-Aussteigen.

4
00:01:16,159 --> 00:01:17,035
Ich höre Sie.

5
00:01:17,535 --> 00:01:19,079
Ich sagte: "Aussteigen."

6
00:01:21,289 --> 00:01:23,041
Vor den Truck. Auf den Boden.

7
00:01:24,709 --> 00:01:26,503
Auf den Boden. Gesicht runter.

8
00:01:29,089 --> 00:01:31,966
-Richte Mercer etwas aus.
-Was?

9
00:01:52,487 --> 00:01:54,155
Wir hatten doch einen Deal.

10
00:01:57,075 --> 00:02:00,120
Wie würde der andere Deal verschwinden?

11
00:02:01,746 --> 00:02:03,456
Ich biete 50 mehr. Das war's.

12
00:02:04,749 --> 00:02:08,128
Ok, super.
Ich bringe später die Anzahlung vorbei.

13
00:02:08,962 --> 00:02:11,840
Ja, Bargeld.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Aber keine Überraschungen mehr, ok?

14
00:02:12,340 --> 00:02:13,591
Ja, danke.

15
00:02:14,676 --> 00:02:18,179
Geschäfte sind schwierig,
wenn man keinem vertrauen kann.

16
00:02:21,182 --> 00:02:22,809
Sorry, schlecht geschlafen.

17
00:02:22,892 --> 00:02:25,645
Wir sind nun Eigentümer
der Missouri Belle.

18
00:02:26,688 --> 00:02:29,440
-Du hast ein Boot gekauft?
-Einen Raddampfer.

19
00:02:29,524 --> 00:02:32,861
Er ist günstiger und
schneller fertig als ein Casino.

20
00:02:33,153 --> 00:02:36,531
-Das Casino kommt aufs Boot?
-Es muss auf dem Fluss sein.

21
00:02:36,948 --> 00:02:38,867
-Spielautomaten.
-Was sagst du?

22
00:02:39,534 --> 00:02:41,744
Casinos verdienen 88 % mit Automaten.

23
00:02:41,828 --> 00:02:44,080
Langweilig,
aber so wird Geld gemacht.

24
00:02:45,623 --> 00:02:47,500
Ok, gut zu wissen. Danke.

25

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:02:48,001 --> 00:02:52,505
-Das Gesetz ist noch nicht durch.
-Ich setze eben auf dich und Wilkes.

26
00:02:53,131 --> 00:02:54,257
Wir sollten warten.

27
00:02:54,340 --> 00:02:56,176
Kein Geld auf ein Boot setzen.

28
00:02:56,509 --> 00:02:58,803
Schluss. Das Gesetz kommt durch.

29
00:02:59,179 --> 00:03:00,513
Missouri braucht viel.

30
00:03:00,597 --> 00:03:03,057
-Was gibt's zum Frühstück?
-Ich muss los.

31
00:03:03,391 --> 00:03:04,434
Frag deinen Dad.

32
00:03:05,727 --> 00:03:08,438
Aber Missouri
braucht kein weiteres Casino.

33
00:03:08,980 --> 00:03:09,856
Verdammt.

34
00:03:10,607 --> 00:03:12,066
Das läuft seit Wochen.

35
00:03:12,692 --> 00:03:15,695
-Das sind unsere Gegner.
-Wann wird abgestimmt?

36
00:03:15,987 --> 00:03:19,157
In 48 Stunden. Essen ist im Kühlschrank.
Wärmt es auf.

37
00:03:19,240 --> 00:03:20,825

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ich bin in Jeff City.

38
00:03:21,326 --> 00:03:24,454
Ich habe nach der Schule Schwimmen.
Wer holt mich ab?

39
00:03:24,537 --> 00:03:26,164
-Frag deinen Vater.
-Dad?

40
00:03:26,706 --> 00:03:29,626
Nimm Buddys Auto.
Aber bring es heil zurück.

41
00:03:29,709 --> 00:03:31,377
Ohne Erwachsenen? Sicher?

42
00:03:31,461 --> 00:03:32,587
Ich nicht.

43
00:03:32,670 --> 00:03:35,048
Charlotte, ich muss nach Cape Girardeau.

44
00:03:35,131 --> 00:03:40,261
Und jetzt muss ich erst mal ins Büro.
Nimm Buddys Auto zur Schule und zurück.

45
00:03:40,762 --> 00:03:41,888
Keine Extrafahrten.

46
00:03:42,096 --> 00:03:44,515
-Und das Frühstück?
-Frag Charlotte.

47
00:03:44,599 --> 00:03:45,516
Nein.

48
00:03:55,276 --> 00:03:58,071
Die Rothäute sagen, ihre Zeichnungen

49
00:03:58,154 --> 00:04:01,741
kämen von herabfallender Asche,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

vom Lagerfeuer.

50
00:04:02,659 --> 00:04:05,328
-Stimmt das?
-Keine Ahnung. Woher hast du das?

51
00:04:05,787 --> 00:04:06,955
Wyatt las es.

52
00:04:07,747 --> 00:04:08,998
Schläft er noch?

53
00:04:09,499 --> 00:04:12,585
Das macht er seit Dads Tod.
Musst du wohin?

54
00:04:13,336 --> 00:04:14,254
Ins Büro.

55
00:04:16,506 --> 00:04:17,548
Kann ich helfen?

56
00:04:19,550 --> 00:04:21,261
Ich suche Cade Langmore.

57
00:04:21,844 --> 00:04:23,346
Was wollen Sie von ihm?

58
00:04:24,097 --> 00:04:26,808
Ich bin sein Bewährungshelfer.
Ronald Swale.

59
00:04:28,935 --> 00:04:30,561
Hi. Morgen. Tut mir leid.

60
00:04:30,645 --> 00:04:32,272
Ich habe noch geschlafen.

61
00:04:32,355 --> 00:04:35,692
-Wir sagten sieben Uhr.
-Muss mir einen Wecker besorgen.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

62
00:04:37,110 --> 00:04:39,529
Ich sehe nach, wie Sie sich so machen.

63
00:04:39,612 --> 00:04:44,575
Ja, ein richtiges Bett ist echt toll.
Und meine Familie ist ein Segen.

64
00:04:46,244 --> 00:04:49,163
-Ist das Ihre Tochter?
-Sahen Sie die Ähnlichkeit?

65
00:04:50,039 --> 00:04:53,001
Bringen wir es hinter uns?
Haben Sie einen Becher?

66
00:04:59,799 --> 00:05:02,010
Sorry, ich muss zusehen.

67
00:05:03,845 --> 00:05:04,887
Na klar.

68
00:05:10,268 --> 00:05:11,102
Also...

69
00:05:12,603 --> 00:05:14,314
Schon Glück bei der Jobsuche?

70
00:05:14,939 --> 00:05:17,317
Nun... ich arbeite daran.

71
00:05:17,400 --> 00:05:19,902
Der Arbeitsmarkt ist echt schwierig.

72
00:05:20,320 --> 00:05:22,655
Mein Boss hat eine Stelle
in der Blue Cat Lodge.

73
00:05:26,367 --> 00:05:30,663
Ok, nun gut, bis zum nächsten Mal
müssen Sie einen Job haben.

74

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:05:32,373 --> 00:05:33,916
Ja, Sir, Swale.

75
00:05:34,667 --> 00:05:35,793
Geht klar.

76
00:05:42,175 --> 00:05:46,971
UNENTSCHLOSSEN

77
00:05:48,056 --> 00:05:49,432
Ok. Vier.

78
00:05:49,849 --> 00:05:51,517
Sie müssen vier überzeugen.

79
00:05:51,601 --> 00:05:54,437
Wenn ich alles machen muss,
wofür habe ich Sie?

80
00:05:54,520 --> 00:05:56,022
Ich liefere den Rest.

81
00:05:56,105 --> 00:05:57,774
Alle, die Sie nicht hassen?

82
00:05:58,566 --> 00:06:03,654
Sie halten mich für einen bösen rechten
Kapitalisten,aber ich glaube an das hier.

83
00:06:03,738 --> 00:06:06,491
In Chicago
würde ich Sie erbittert bekämpfen.

84
00:06:06,824 --> 00:06:08,117
Sie würden verlieren.

85
00:06:08,826 --> 00:06:11,079
-Ich würde Sie vernichten.
-Ja.

86
00:06:14,582 --> 00:06:17,168
Haben Sie Informationen über diese Leute?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

87
00:06:22,382 --> 00:06:24,592
-Ja?
-Bring die Akten rein.

88
00:06:25,468 --> 00:06:26,427
Sicher?

89
00:06:26,594 --> 00:06:27,804
Ja, sicher.

90
00:06:30,264 --> 00:06:31,974
Er will mich nur beschützen.

91
00:06:32,058 --> 00:06:35,937
Sie sehen, was wir über die Nein-Sager
und Unentschlossenen haben.

92
00:06:36,437 --> 00:06:40,233
Alles gewissenhaft, detailliert
und natürlich streng vertraulich.

93
00:06:41,567 --> 00:06:42,402
Danke, Jim.

94
00:06:47,782 --> 00:06:50,410
-Ja. Es ist viel.
-Bitte.

95
00:06:51,244 --> 00:06:53,371
In Chicago wäre das nur der Anfang.

96
00:06:53,996 --> 00:06:55,915
Sie sind heute beim Gebet-Lunch.

97
00:07:02,505 --> 00:07:05,049
Ich verstehe nicht,
was Sie von mir wollen.

98
00:07:05,925 --> 00:07:08,636
Bringen Sie die Hinterwäldler
unter Kontrolle.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

99
00:07:08,719 --> 00:07:11,514
Ich bin Investitionsberater,
kein Schläger.

100
00:07:11,597 --> 00:07:15,560
Mir egal, wie Sie es machen.
Die verhindern die Lieferung.

101
00:07:15,643 --> 00:07:19,397
Verstanden. Ich fahre hin und sehe nach,
was das Problem ist.

102
00:07:19,480 --> 00:07:20,815
Ich erwarte mehr.

103
00:07:20,898 --> 00:07:22,567
Wenn das nicht hinhaut,

104
00:07:22,650 --> 00:07:26,154
könnte mein Mandant
sich gegen die Operation entscheiden.

105
00:07:26,237 --> 00:07:27,238
Ok. Wiederhören.

106
00:07:30,324 --> 00:07:31,367
Wir werden sehen.

107
00:07:38,833 --> 00:07:40,001
-Ruth?
-Ja?

108
00:07:40,084 --> 00:07:41,252
Komm mal her.

109
00:07:41,586 --> 00:07:44,005
Fahr nach Cape Girardeau für einen Deal.

110
00:07:44,088 --> 00:07:47,341
-Wir kauften einen Raddampfer.
-Ich weiß darüber nichts.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

111
00:07:47,425 --> 00:07:51,888
Es ist ein Boot. Schwimmt es, dann gut.
Es soll flussaufwärts in Bagnell ankern.

112
00:07:51,971 --> 00:07:53,473
Wie soll ich das machen?

113
00:07:54,015 --> 00:07:55,057
Mir egal.

114
00:07:55,141 --> 00:07:59,187
Du wolltest mehr Verantwortung,
und so sieht die aus.

115
00:07:59,270 --> 00:08:04,108
Ich glaube, der Typ heißt Devereaux,
gib ihm das.

116
00:08:05,485 --> 00:08:08,237
Den Rest überweise ich. Kapiert?

117
00:08:09,989 --> 00:08:11,407
-Sag ja oder nein.
-Ja.

118
00:08:38,809 --> 00:08:40,770
Hallo... Hallo, Freund.

119
00:08:41,437 --> 00:08:42,730
Helen schickte mich.

120
00:08:43,814 --> 00:08:44,815
Einfach...

121
00:08:45,107 --> 00:08:46,901
Bitte warten Sie.

122
00:08:48,444 --> 00:08:50,446
Diese Leute haben keine Manieren.

123

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:51,781 --> 00:08:53,824
Ja. Warten Sie kurz.

124
00:09:01,290 --> 00:09:02,208
Hallo.

125
00:09:05,586 --> 00:09:06,796
Was ist das Problem?

126
00:09:09,048 --> 00:09:10,466
Wir haben keins.

127
00:09:10,550 --> 00:09:13,469
Was ist ihr Problem?
Die Ware wird nicht verladen.

128
00:09:15,096 --> 00:09:16,597
Vielleicht sind sie faul.

129
00:09:19,100 --> 00:09:22,645
Ok, Sie haben ein Produkt.
Sie haben keinen Vertriebsweg.

130
00:09:22,728 --> 00:09:26,649
Die haben Nachfrage, aber kein Produkt.
Das ist Marktgleichgewicht.

131
00:09:26,732 --> 00:09:28,693
Yin, Yang. Topf, Deckel.

132
00:09:29,026 --> 00:09:30,695
Was ist das Problem?

133
00:09:31,696 --> 00:09:32,655
Vertrauen.

134
00:09:33,656 --> 00:09:35,324
-Vertrauen?
-Vertrauen.

135
00:09:37,326 --> 00:09:39,620
Wir sagten denen, das Heroin ist rein.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

136
00:09:40,288 --> 00:09:43,666
Das hat denen nicht gereicht. Vertrauen.

137
00:09:44,625 --> 00:09:49,797
Nun gut... sie brachten das Geld, oder?
Zählten Sie es?

138
00:09:50,631 --> 00:09:51,674
Meine Männer.

139
00:09:52,466 --> 00:09:53,968
Waren sie dann beleidigt?

140
00:09:54,343 --> 00:09:59,140
Vertrauen beruht auf Gegenseitigkeit.
Sie könnten damit Millionen verdienen.

141
00:09:59,223 --> 00:10:02,184
Aber alles, was Sie tun,
erschwert es. Alles.

142
00:10:03,978 --> 00:10:05,896
Wollen Sie das Casino oder nicht?

143
00:10:07,023 --> 00:10:11,027
Willkommen zu unserem 55. jährlichen
Gebet-Lunch des Gouverneurs.

144
00:10:11,110 --> 00:10:14,947
Schön, so viele vertraute Gesichter
hier und heute zu sehen.

145
00:10:15,031 --> 00:10:18,492
Wir möchten
einige Führungspersönlichkeiten ehren,

146
00:10:18,576 --> 00:10:21,120
aber gleichzeitig
an unsere Erlösung denken.

147
00:10:21,579 --> 00:10:25,666

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Und wir werden erlöst,
aber nicht durch käufliche Dinge

148
00:10:25,750 --> 00:10:27,835
wie Silber und Gold,

149
00:10:27,918 --> 00:10:31,047
sondern durch das kostbare Blut Christi.

150
00:10:31,130 --> 00:10:32,465
Höre ich ein Amen?

151
00:10:32,548 --> 00:10:33,716
Amen.

152
00:10:34,383 --> 00:10:35,468
Setzen Sie sich.

153
00:10:47,146 --> 00:10:49,315
Das ist Verrat an uns selbst.

154
00:11:00,159 --> 00:11:01,160
Alles ok.

155
00:11:16,842 --> 00:11:20,721
Die Sache mit Ash... Sie verstehen schon.

156
00:11:21,722 --> 00:11:22,556
Ja.

157
00:11:24,183 --> 00:11:26,811
Scheiße. Ich muss los, ok? Verdammt!

158
00:11:32,191 --> 00:11:36,529
-Noch ein Casino? Wirklich?
-Betrachten Sie es als Job-Gesetz.

159
00:11:36,612 --> 00:11:39,907
Laut Recherche schaffen wir hunderte Jobs
im Gastgewerbe.

160

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:11:39,990 --> 00:11:42,034
Beschissene Jobs mit Mindestlohn.

161
00:11:42,118 --> 00:11:44,912
Glücksspiel ist
eine regressive Steuer für Arme.

162
00:11:44,995 --> 00:11:48,916
Senator Blake, sicher sehen Sie,
dass Casinos Millionen Einnahmen

163
00:11:48,999 --> 00:11:52,837
-für etwa Bildung erwirtschaften...
-Unterstützt Wilkes das?

164
00:11:53,879 --> 00:11:56,841
Nun, ja, er erkennt die Vorteile, die...

165
00:11:56,924 --> 00:12:02,263
Er sieht nur Geld, sein Geld,
und das ruiniert die Politik in Missouri.

166
00:12:04,390 --> 00:12:07,435
Laut der Studien
schafft das Casino hunderte Jobs...

167
00:12:07,518 --> 00:12:09,895
Ihre Gesetzesvorlage ist mir scheißegal.

168
00:12:10,312 --> 00:12:13,733
-Aber die Steuereinnahmen...
-Über wie viel reden wir?

169
00:12:14,108 --> 00:12:16,902
Hunderttausende Dollar für die Bildung.

170
00:12:16,986 --> 00:12:18,529
Ok, seien Sie nicht naiv.

171
00:12:19,947 --> 00:12:23,784
$25.000 für Ihren Wahlkampf
zur Wiederwahl. Nicht zurückverfolgbar.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

172
00:12:23,868 --> 00:12:25,745
Nicht nötig. Ein Scheck reicht.

173
00:12:32,668 --> 00:12:34,837
Senator Mercer? Hi.

174
00:12:35,629 --> 00:12:37,506
Ich kam schnellstmöglich her.

175
00:12:38,090 --> 00:12:40,968
-Zeitverschwendung.
-Sagen Sie, was passiert ist.

176
00:12:41,051 --> 00:12:44,555
Mein Fahrer wurde abgedrängt.
Sie schossen ihm die Hand weg.

177
00:12:49,518 --> 00:12:53,314
Wer ist "sie"? Und wieso hat das
mit dem Casino-Gesetz zu tun?

178
00:12:53,397 --> 00:12:55,191
Sie drückten sich klar aus.

179
00:12:55,900 --> 00:12:58,319
-Noch mal, "sie"?
-Mafia aus Kansas City.

180
00:12:58,402 --> 00:13:02,281
Sie kontrollieren das Casino-Geschäft.
Ich ziehe mich zurück.

181
00:13:04,950 --> 00:13:08,621
Moment... Ich zahle
die Arztrechnung Ihres Mannes,

182
00:13:08,704 --> 00:13:11,123
und geben Sie mir ein, zwei Tage.

183
00:13:11,707 --> 00:13:14,293
Zu riskant. Ich habe Familie.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

184
00:13:15,002 --> 00:13:16,670
Sie täten für Ihre dasselbe.

185
00:13:51,997 --> 00:13:54,250
-Nicht so unhöflich.
-Darlene Snell?

186
00:13:55,042 --> 00:13:55,960
Hier entlang.

187
00:14:10,933 --> 00:14:15,729
Mein Mann und ich wissen,
es ist spät, um eine Familie zu gründen.

188
00:14:16,730 --> 00:14:21,986
Aber wir verloren jemanden, der uns
nahe stand, und ich finde, etwas fehlt.

189
00:14:22,945 --> 00:14:24,738
Und das soll ein Kind sein?

190
00:14:24,822 --> 00:14:26,156
Einen Hund haben wir.

191
00:14:28,617 --> 00:14:32,121
Sie ließen die Frage aus,
wie alt Sie und Ihr Mann sind.

192
00:14:34,039 --> 00:14:34,999
Ist das wichtig?

193
00:14:37,167 --> 00:14:40,504
Kinder brauchen Liebe,
und davon haben wir viel.

194
00:14:41,672 --> 00:14:46,594
Wir geben ungern Kinder an Eltern ab,
die über 40 Jahre älter sind als sie.

195
00:14:46,677 --> 00:14:48,387
Was für eine dumme Regel.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

196
00:14:49,013 --> 00:14:51,515
-Sie mögen es anders sehen...
-Ja.

197
00:14:55,060 --> 00:14:57,646
Wissen Sie, wie viel Arbeit eine Farm ist?

198
00:14:58,772 --> 00:15:01,984
Wir sind beide stark.
Geachtete Gemeindemitglieder.

199
00:15:02,067 --> 00:15:04,987
-Ganz sicher.
-Ein Kind braucht Platz zum Toben.

200
00:15:05,571 --> 00:15:07,531
Wir haben hunderte Hektar.

201
00:15:08,032 --> 00:15:10,659
Mrs. Snell, es ist ja nicht unmöglich.

202
00:15:11,702 --> 00:15:13,078
Aber unwahrscheinlich.

203
00:15:13,704 --> 00:15:16,248
Sie könnten ein Pflegekind aufnehmen.

204
00:15:16,332 --> 00:15:19,585
Dann kann der Staat Ihre Eignung bewerten.

205
00:15:27,676 --> 00:15:28,677
Eignung.

206
00:15:48,864 --> 00:15:50,532
Woher kommt das Böse?

207
00:15:50,950 --> 00:15:53,410
Wir wissen, es ist da,
sehen es aber nicht.

208
00:15:53,494 --> 00:15:57,206

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Woher stammt es dann? Keiner weiß es.
Es bleibt unbeantwortet.

209
00:15:58,332 --> 00:15:59,166
Danke.

210
00:15:59,249 --> 00:16:00,250
SPENDEN
GOTT SEGNE SIE

211
00:16:00,334 --> 00:16:02,378
Die Schlange war
vor Adam und Eva im Garten.

212
00:16:03,796 --> 00:16:06,966
Der Biss in den Apfel
war nicht die Erbsünde.

213
00:16:07,049 --> 00:16:08,550
Sondern Luzifers Fall.

214
00:16:10,094 --> 00:16:14,890
In Hiob 41 sagt Gott: "Es ist mein,
was unter allen Himmeln ist."

215
00:16:14,974 --> 00:16:17,935
Dort übernimmt er Verantwortung.
Er ist allmächtig.

216
00:16:18,185 --> 00:16:19,520
Danke. Gott segne Sie.

217
00:16:20,479 --> 00:16:23,565
Dann gab Er uns
den freien Willen, ok, Sir?

218
00:16:38,080 --> 00:16:40,082
Jonah, Mom kam gerade an.

219
00:16:40,165 --> 00:16:42,501
Ab ins Bett, sonst gibt es Ärger.

220

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:16:43,002 --> 00:16:44,211
Fast fertig.

221
00:16:44,294 --> 00:16:47,256
Du sitzt seit dem Essen daran.
Zu spät. Da ist sie.

222
00:16:47,881 --> 00:16:52,261
-Die Schule ist doch einfach.
-Zusatzpunkte.

223
00:16:52,344 --> 00:16:54,263
Wieso höre ich Jonahs Stimme?

224
00:16:54,346 --> 00:16:55,347
Ich sagte es ihm.

225
00:16:55,931 --> 00:16:58,392
-Er durfte aufbleiben?
-Los. Ab ins Bett.

226
00:16:58,475 --> 00:16:59,935
Du bist leichte Beute.

227
00:17:00,436 --> 00:17:02,229
Er ist wohl ein guter Schüler.

228
00:17:06,066 --> 00:17:08,527
Was meinte Wilkes zum Truckfahrer?

229
00:17:09,611 --> 00:17:12,698
Er wird Mercer bearbeiten,
aber es ist ein Problem.

230
00:17:14,867 --> 00:17:18,579
Wenn die Mafia ihm zusetzt,
wer weiß, wie vielen Senatoren noch.

231
00:17:19,288 --> 00:17:21,915
-Wie viele Stimmen brauchen wir noch?
-Zwei.

232

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:17:22,249 --> 00:17:24,501
In 24 Stunden kann viel passieren.

233
00:17:24,585 --> 00:17:26,462
Im Kühlschrank stand Essen.

234
00:17:27,212 --> 00:17:29,131
Ich hatte andere Dinge im Kopf.

235
00:17:32,468 --> 00:17:34,386
Ich sah heute Mason Young.

236
00:17:35,637 --> 00:17:39,308
Er predigte an einer Straßenecke.
Er hatte sein Baby mit.

237
00:17:41,560 --> 00:17:42,811
Können wir etwas tun?

238
00:17:43,562 --> 00:17:47,608
-Keine gute Idee.
-All das wäre ohne uns nie passiert.

239
00:17:47,691 --> 00:17:50,027
-Er entschied...
-Er steht auf der Straße.

240
00:17:50,110 --> 00:17:53,030
-Mit einem Baby.
-Wir können nichts tun.

241
00:17:53,113 --> 00:17:56,575
Und unsere Kinder?
Konzentrieren wir uns aufs Wesentliche.

242
00:17:57,534 --> 00:17:59,244
-Charlotte?
-Hi.

243
00:17:59,536 --> 00:18:02,247
Ich hatte einen miesen Tag, ok? Sorry.

244

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:18:02,331 --> 00:18:03,832
-Hey.
-Hi.

245
00:18:03,916 --> 00:18:05,084
Ich bin voll müde.

246
00:18:05,584 --> 00:18:07,544
-Hausaufgaben sind gemacht?
-Ja.

247
00:18:09,963 --> 00:18:11,173
Ich gehe ins Bett.

248
00:18:14,760 --> 00:18:15,594
Nacht.

249
00:18:18,180 --> 00:18:23,018
-War sie high?
-Was soll man hier sonst tun?

250
00:18:23,435 --> 00:18:27,648
Etwas Gras ist mir egal, aber nicht,
was sie erzählt, wenn sie raucht.

251
00:18:27,731 --> 00:18:29,149
-Ich mache das.
-Ja?

252
00:18:29,233 --> 00:18:30,067
Ja.

253
00:18:30,776 --> 00:18:31,860
Danke.

254
00:18:47,000 --> 00:18:48,252
Ein schönes Boot.

255
00:18:49,378 --> 00:18:51,046
Ja, ich mag es schnell.

256
00:18:53,048 --> 00:18:55,926

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ich sprach gestern Nacht
mit Senator Mercer.

257
00:18:56,301 --> 00:18:57,136
Ja?

258
00:18:57,636 --> 00:19:00,806
Ja, er gibt uns einen Tag,
aber er hat Angst.

259
00:19:03,433 --> 00:19:05,644
Steckte wirklich die Mafia dahinter?

260
00:19:06,270 --> 00:19:09,898
Ja, ergibt Sinn.
Frank Cosgrove mag die harte Tour.

261
00:19:11,358 --> 00:19:12,776
Was wissen Sie über ihn?

262
00:19:13,152 --> 00:19:16,321
Seine Mafia kontrollierte
Detroits Truckergewerkschaft.

263
00:19:16,822 --> 00:19:19,992
Er zog hierher,
als sie in zwei Casinos investierten.

264
00:19:20,492 --> 00:19:24,329
-Sie wollen wohl keine Konkurrenz.
-Können wir ihn kleinkriegen?

265
00:19:24,997 --> 00:19:26,623
Wir? Es gibt kein wir.

266
00:19:26,999 --> 00:19:29,543
Ich tat, was ich konnte.
Nun sind Sie dran.

267
00:19:29,626 --> 00:19:32,212
Bis heute Abend, sonst ist Mercer raus.

268

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:19:38,343 --> 00:19:40,012
Ihre Frau hat echt Talent.

269
00:19:40,888 --> 00:19:43,182
Sie könnte hier Politkarriere machen.

270
00:19:43,765 --> 00:19:45,726
Sie hat einen Job. Aber danke.

271
00:19:46,226 --> 00:19:48,562
Ich dachte, Sie holen mich im Auto ab.

272
00:19:48,645 --> 00:19:50,314
Nun, so ist es schneller.

273
00:19:50,397 --> 00:19:52,649
Wir arbeiten bei mir. Kommen Sie.

274
00:19:52,733 --> 00:19:54,151
Ich muss rangehen.

275
00:19:54,443 --> 00:19:56,069
-Bis später. Viel Spaß.
-Ok.

276
00:19:56,153 --> 00:19:57,070
Tschüss.

277
00:19:57,738 --> 00:20:00,365
Du wolltest dich gestern melden.
Was ist los?

278
00:20:00,824 --> 00:20:03,076
Nun, es gab ein kleines Problem.

279
00:20:03,493 --> 00:20:05,370
Ihr Boot hat keinen Motor.

280
00:20:05,787 --> 00:20:06,622
Was?

281

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:20:07,164 --> 00:20:08,457
Was meinte Devereaux?

282
00:20:10,000 --> 00:20:12,044
Das, was ein Arsch sagen würde.

283
00:20:12,544 --> 00:20:14,129
Schaff es flussaufwärts.

284
00:20:14,379 --> 00:20:16,590
Lass es ruhig abschleppen. Ich zahle.

285
00:20:16,673 --> 00:20:18,634
Ok. Tschüss.

286
00:20:19,384 --> 00:20:22,512
Also, Süße, haben wir nun einen Deal?

287
00:20:22,596 --> 00:20:24,556
Nicht für ein Boot ohne Motor.

288
00:20:24,932 --> 00:20:28,060
Bei meinem Deal gab es keine Vorbehalte.

289
00:20:29,019 --> 00:20:33,649
-Wie kriege ich das Boot nach Bagnell?
-Nicht mein Problem.

290
00:20:34,149 --> 00:20:38,946
Ich sagte deinem Boss,
ich habe noch ein Angebot.

291
00:20:39,529 --> 00:20:42,199
Dann nimm das an.
Keiner zahlt nur einen Cent

292
00:20:42,282 --> 00:20:44,326
für einen Raddampfer ohne Dampfer.

293
00:20:45,702 --> 00:20:46,828
Warte mal.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

294
00:20:47,913 --> 00:20:50,874
Ich könnte einige Hunderte runtergehen...

295
00:20:51,833 --> 00:20:55,754
...wenn du dich
ein, zwei Stunden auf meinen Schoß setzt.

296
00:21:07,516 --> 00:21:11,979
-Wir verhandeln nun also?
-Ja. Dein Gegenangebot?

297
00:21:15,107 --> 00:21:16,733
Eines will ich klarstellen.

298
00:21:18,277 --> 00:21:21,488
Ich würde dich nicht mal vögeln,
wäre dein Schwanz aus Gold.

299
00:21:23,323 --> 00:21:25,117
Du ungezogene Fotze.

300
00:21:31,290 --> 00:21:33,125
-Die Fotze tritt gerne zu!
-Yo.

301
00:21:33,208 --> 00:21:36,253
-Was ist los mit dir...
-Hier, dürrer Arsch!

302
00:21:36,336 --> 00:21:38,213
Cody, komm sofort her!

303
00:21:38,297 --> 00:21:41,341
Was soll der Scheiß?

304
00:21:41,425 --> 00:21:44,386
Heb den Rollstuhl hoch. Was ist mit dir?

305
00:21:44,720 --> 00:21:45,554
Scheiße!

306

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:21:50,809 --> 00:21:55,272
Wärst du meine Tochter,
würde ich dich windelweich prügeln.

307
00:21:55,355 --> 00:21:58,775
Wäre ich deine Tochter,
würde ich meine Kehle aufschlitzen.

308
00:22:00,235 --> 00:22:03,613
Wir wissen beide,
es gibt kein zweites Angebot.

309
00:22:04,114 --> 00:22:07,117
Geh 50.000 runter, und ich verpiss mich.

310
00:22:08,618 --> 00:22:09,870
Haben wir einen Deal?

311
00:22:17,711 --> 00:22:18,837
Verpiss dich.

312
00:22:25,427 --> 00:22:30,974
Willkommen, Amerika,
zu einer neuen Folge von Wahr oder falsch!

313
00:22:31,975 --> 00:22:34,061
Hey, Buddy, haben Sie kurz Zeit?

314
00:22:36,396 --> 00:22:41,109
Diese Sendungen...
die beste Werbung für Kapitalismus.

315
00:22:41,193 --> 00:22:44,196
Jedes Problem wird gelöst
mit einem neuen Toaster.

316
00:22:48,200 --> 00:22:52,162
-Wieso sehen Sie sie sich an?
-So fühle ich mich überlegen.

317
00:22:52,996 --> 00:22:56,708
Als würde ich nicht im Keller
tagsüber fernsehen.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

318
00:22:58,794 --> 00:23:02,589
Was ist Ihr Problem?
Neuer Toaster gefällig?

319
00:23:03,423 --> 00:23:06,426
Kennen Sie aus Ihrer Zeit in Detroit
Frank Cosgrove?

320
00:23:06,510 --> 00:23:10,222
-Von der Truckergewerkschaft Teamsters?
-Er ist ein Mafioso.

321
00:23:12,057 --> 00:23:13,433
Ja, ich kannte ihn.

322
00:23:14,768 --> 00:23:16,103
Wir machten Geschäfte.

323
00:23:16,853 --> 00:23:20,982
Er ist jetzt in Kansas City,
und ich muss zu ihm. Ihre Hilfe wäre toll.

324
00:23:26,238 --> 00:23:28,740
Eines sollten Sie vorab wissen.

325
00:23:30,283 --> 00:23:31,868
Cosgrove ist ein Psycho.

326
00:23:33,328 --> 00:23:36,957
Sieht man ihn schräg an,
weidet er einen aus.

327
00:23:49,010 --> 00:23:50,262
Ich dachte an heute.

328
00:23:53,849 --> 00:23:55,058
Wollen Sie steuern?

329
00:23:55,684 --> 00:23:57,310
-Klar.
-Los.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

330
00:23:58,645 --> 00:24:02,566
Steuer gerade halten. Zurückziehen,
wenn Sie es langsamer möchten.

331
00:24:02,649 --> 00:24:04,651
-Nach vorne geht es schneller.
-Ok.

332
00:24:06,903 --> 00:24:07,904
Sehr gut.

333
00:24:10,782 --> 00:24:13,910
Wieso bedeutet Ihnen das Casino so viel?

334
00:24:14,911 --> 00:24:19,291
Marty ist Unternehmer, so wie Sie.
Er erkannte einen Bedarf.

335
00:24:20,208 --> 00:24:22,127
Keiner braucht noch ein Casino.

336
00:24:22,836 --> 00:24:27,090
-Das sehen unsere Investoren anders.
-Ja? Und wer sind die?

337
00:24:28,341 --> 00:24:31,136
Sie wollen stille Teilhaber sein.

338
00:24:31,970 --> 00:24:33,763
Das ist keine Antwort.

339
00:24:34,264 --> 00:24:36,183
Sie haben Ihre Informationen.

340
00:24:36,850 --> 00:24:38,602
Sie wissen bestimmt Bescheid.

341
00:24:39,269 --> 00:24:41,813
Die Glücksspielbehörde
wird es untersuchen.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

342
00:24:42,439 --> 00:24:44,649
Wir sind vorbereitet. Alles legal.

343
00:24:45,400 --> 00:24:47,569
Uns fehlen nur die Stimmen.

344
00:24:49,321 --> 00:24:53,074
-Irgendwelche Vorschläge?
-Sahen Sie sich Foremans Akte an?

345
00:24:54,493 --> 00:24:58,246
-Das ist nicht mein Ding.
-Es ist ein dreckiges Geschäft.

346
00:24:59,456 --> 00:25:03,543
Aber wenn Sie wirklich daran glauben,
heiligt der Zweck die Mittel.

347
00:25:04,169 --> 00:25:06,671
Kommt darauf an, wie wichtig es Ihnen ist.

348
00:25:07,422 --> 00:25:09,925
Ich habe einige Ideen. Wir besprechen sie.

349
00:25:10,425 --> 00:25:12,385
Wir sind bald da. Ich übernehme.

350
00:25:36,826 --> 00:25:37,702
Hallo.

351
00:25:40,622 --> 00:25:43,542
-Kann ich helfen?
-Wir wollen zu Frank Cosgrove.

352
00:25:43,875 --> 00:25:45,252
Haben Sie einen Termin?

353
00:25:45,335 --> 00:25:47,003
Nein, aber es ist wichtig.

354
00:25:48,421 --> 00:25:50,674

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Er trifft niemanden ohne Termin.

355
00:25:52,842 --> 00:25:54,970
Sagen Sie ihm, Jimmy Small ist hier.

356
00:25:57,055 --> 00:25:57,889
Los.

357
00:26:03,103 --> 00:26:04,479
Das geht Sie nichts an.

358
00:26:07,524 --> 00:26:09,317
Aber Sie sollten eines wissen,

359
00:26:10,277 --> 00:26:12,988
Cosgrove dachte immer,
ich vögelte seine Frau.

360
00:26:14,614 --> 00:26:16,074
Toll. Gut.

361
00:26:18,868 --> 00:26:19,744
Ganz toll.

362
00:26:22,289 --> 00:26:25,250
Danke. Ich wusste nicht,
wen ich anrufen sollte.

363
00:26:26,251 --> 00:26:27,877
In Familien hilft man sich.

364
00:26:28,753 --> 00:26:30,755
Erzähl schon, Kleine.

365
00:26:31,506 --> 00:26:34,175
Wie viel zahlte dein Boss
für den Schrottkahn?

366
00:26:37,095 --> 00:26:38,471
Etwa eine Million.

367

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:26:38,847 --> 00:26:41,349
Eine Million?

368
00:26:41,433 --> 00:26:44,102
Du verarschst mich. Eine Million in bar?

369
00:26:44,185 --> 00:26:45,186
So in etwa.

370
00:26:46,062 --> 00:26:48,398
Du schlepptest die ganze Kohle hierher?

371
00:26:48,815 --> 00:26:50,942
Hast du was für dich abgezweigt?

372
00:26:55,989 --> 00:26:57,741
Ich habe was anderes laufen.

373
00:27:04,205 --> 00:27:05,707
Ich sah gestern ein Haus.

374
00:27:07,375 --> 00:27:08,376
Ein Haus?

375
00:27:09,294 --> 00:27:10,295
Zum Verkauf.

376
00:27:11,338 --> 00:27:13,506
Ja. Es ist echt schön.

377
00:27:15,508 --> 00:27:21,514
Es hat genug Zimmer für alle
und einen Garten mit Blumen.

378
00:27:21,598 --> 00:27:23,475
Das war echt schön.

379
00:27:24,059 --> 00:27:24,976
Schön.

380
00:27:25,060 --> 00:27:27,562

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Läuft das Casino erst mal,

381
00:27:27,646 --> 00:27:30,649
kommt viel mehr Kohle rein.
Marty hat's versprochen.

382
00:27:31,024 --> 00:27:35,570
Ich kann Wyatts College bezahlen,
dir vielleicht einen neuen Pick-up kaufen.

383
00:27:36,655 --> 00:27:39,282
Marty gäbe mir eine Hypothek,
wenn ich frage.

384
00:27:39,783 --> 00:27:41,117
Du kommst also...

385
00:27:41,409 --> 00:27:43,995
Du kommst gut mit ihm aus?

386
00:28:12,524 --> 00:28:16,027
-Ist Ruth Langmore da?
-Hat sie Ärger?

387
00:28:16,361 --> 00:28:17,737
Nein.

388
00:28:19,656 --> 00:28:21,658
-Ein Drink für Sie?
-Nein.

389
00:28:22,367 --> 00:28:24,119
Dafür ist es etwas zu früh.

390
00:28:27,956 --> 00:28:29,749
Sie hat Talent. Wie heißt sie?

391
00:28:37,340 --> 00:28:39,592
Ach was. Geben Sie mir einen Tequila.

392
00:29:00,780 --> 00:29:01,781
Ich bin Wendy.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

393
00:29:13,293 --> 00:29:15,378
Du kannst noch viel mehr verdienen.

394
00:29:41,196 --> 00:29:45,200
-Ich dachte, du wärst tot.
-Dauert nicht mehr lange.

395
00:29:45,492 --> 00:29:46,326
Bist du krank?

396
00:29:46,868 --> 00:29:47,827
Krankes Herz.

397
00:29:48,244 --> 00:29:49,329
Das ist heftig.

398
00:29:51,122 --> 00:29:52,791
Aber wir hatten gute Zeiten.

399
00:29:54,876 --> 00:29:56,586
Die Schlägerei in Flint...

400
00:29:58,421 --> 00:30:00,006
Das war eher ein Aufstand.

401
00:30:01,257 --> 00:30:03,760
-Wir bekamen immerhin unseren Vertrag.
-Ja.

402
00:30:07,972 --> 00:30:10,683
-Was führt dich zu mir?
-Er.

403
00:30:13,144 --> 00:30:14,854
Hi, Marty Byrde.

404
00:30:15,730 --> 00:30:21,027
Meine Firma unterstützt das Casino-Gesetz,
das Sie ja kennen.

405

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:30:21,361 --> 00:30:22,862
Das Gesetz ist vom Tisch.

406
00:30:24,030 --> 00:30:26,074
Nun ja... noch nicht ganz.

407
00:30:27,867 --> 00:30:32,247
Sir, meine Spezialität ist es,
auf kreative Weise...

408
00:30:33,373 --> 00:30:35,458
...Gelder zu bewegen.

409
00:30:35,834 --> 00:30:37,377
Somit umgeht man Steuern.

410
00:30:37,877 --> 00:30:41,756
Man umgeht das Interesse anderer Parteien.

411
00:30:43,258 --> 00:30:46,719
Und ich denke, Sie wären sicher bereit...

412
00:30:46,803 --> 00:30:48,471
Wir haben eigene Buchhalter.

413
00:30:50,932 --> 00:30:53,768
-Ganz bestimmt, aber keiner...
-Wir sind fertig.

414
00:30:54,686 --> 00:30:58,022
-Das Gesetz ist vom Tisch.
-Lass den Scheiß, Frank.

415
00:30:58,398 --> 00:30:59,774
Du hast Probleme.

416
00:31:00,108 --> 00:31:04,946
Das weißt du. Du bewegst dich
auf dünnem Eis mit der Gewerkschaft.

417
00:31:05,363 --> 00:31:08,283
Der Recht-auf-Arbeit-Mist

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

wird noch schlimmer.

418
00:31:08,366 --> 00:31:09,450
Uns geht es gut.

419
00:31:09,534 --> 00:31:12,161
Deine Teamsters-Pension steht unter Druck.

420
00:31:12,245 --> 00:31:14,873
Dadurch fällt dein Anteil.

421
00:31:16,916 --> 00:31:21,880
Das wird die Geschäftsleitung kaum freuen.
Komme ich der Sache näher?

422
00:31:22,839 --> 00:31:25,425
Das Casino wird ein Gewerkschaftsbetrieb.

423
00:31:25,508 --> 00:31:29,095
Jeder Baulaster, jede Essenslieferung,
jede Limousine,

424
00:31:29,637 --> 00:31:30,597
nur Teamsters.

425
00:31:30,680 --> 00:31:34,475
Sie liefern für die Gewerkschaft,
erhalten Ihren Anteil. Win-win-Situation.

426
00:31:35,184 --> 00:31:36,519
Ich soll Ihnen trauen?

427
00:31:36,978 --> 00:31:38,438
-Ja.
-Warum?

428
00:31:39,272 --> 00:31:40,857
Warum? Nun ja...

429
00:31:42,442 --> 00:31:45,153
Weil ich mit Sauerstoff hier hocke

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

430
00:31:46,571 --> 00:31:47,822
und für ihn bürge.

431
00:31:48,865 --> 00:31:49,991
Deshalb, verdammt!

432
00:31:51,743 --> 00:31:53,453
Verdammter irischer Bastard.

433
00:31:57,498 --> 00:31:58,374
Vorsichtig.

434
00:31:58,917 --> 00:32:01,127
Ich könnte dein Leid sofort beenden.

435
00:32:03,338 --> 00:32:05,214
Du tätest mir einen Gefallen.

436
00:32:08,426 --> 00:32:12,221
Hey, Frank. Wie geht es deiner Frau?

437
00:32:35,828 --> 00:32:39,540
Du warst immer ein harter Hurensohn.

438
00:32:49,634 --> 00:32:51,094
Reden wir, Marty Byrde.

439
00:33:47,692 --> 00:33:49,485
Dürfte ich mich dazusetzen?

440
00:33:49,569 --> 00:33:53,573
Da Sie alleine da sind,
hoffe ich auf ein Ja.

441
00:33:55,033 --> 00:33:55,867
Klar.

442
00:33:57,827 --> 00:33:59,537
Darf ich den Drink bezahlen?

443

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:34:00,788 --> 00:34:01,664
Klar.

444
00:34:03,499 --> 00:34:04,333
Ich bin Terry.

445
00:34:07,086 --> 00:34:09,839
Natürlich. Sie sehen aus wie eine Lulu.

446
00:34:25,188 --> 00:34:26,022
Das bin ich.

447
00:34:26,522 --> 00:34:27,774
Gehen wir nach oben.

448
00:34:44,290 --> 00:34:45,708
Darf ich Sie was fragen?

449
00:34:46,667 --> 00:34:49,337
Wollen Sie wissen,
ob ich seine Frau vögelte?

450
00:34:51,255 --> 00:34:52,632
Ich bin ein Gentleman.

451
00:34:53,758 --> 00:34:55,176
Ich sage nur eines:

452
00:34:55,968 --> 00:34:59,138
Sie hatte an der Schenkelinnenseite
ein Tattoo.

453
00:35:00,389 --> 00:35:01,599
Was stand da?

454
00:35:05,019 --> 00:35:06,104
"Truck 'n' Roll?"

455
00:35:35,216 --> 00:35:36,425
Wer zum Teufel sind Sie?

456

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:35:37,343 --> 00:35:38,594
Binde mich los, Schlampe.

457
00:35:41,180 --> 00:35:42,890
Hallo, Mr. Foreman.

458
00:35:47,478 --> 00:35:49,730
Du kannst dich anziehen und gehen.

459
00:35:49,814 --> 00:35:51,607
Das stecke ich in die Tasche.

460
00:35:54,152 --> 00:35:55,862
Tut mir leid, Mr. Foreman.

461
00:35:57,280 --> 00:35:59,991
Das ist auch für mich höchst unangenehm.

462
00:36:02,660 --> 00:36:03,995
Vielleicht doch nicht.

463
00:36:06,164 --> 00:36:08,082
Wer könnte Sie losbinden?

464
00:36:13,254 --> 00:36:17,008
Zwei, drei, vier, fünf.

465
00:36:18,843 --> 00:36:20,469
Für die ersten zwei Monate.

466
00:36:21,846 --> 00:36:23,306
Gute Nacht. Danke.

467
00:36:38,863 --> 00:36:40,281
Wie wären 1000?

468
00:36:41,240 --> 00:36:42,366
Das geht klar.

469
00:36:43,743 --> 00:36:45,369
Das ist erst der Anfang.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

470
00:36:46,162 --> 00:36:50,666
Ich sprach eben mit Marty,
er will dir einen Job geben.

471
00:36:52,084 --> 00:36:53,878
Ich arbeite also für dich?

472
00:36:56,756 --> 00:36:57,715
So ist es nicht.

473
00:36:59,425 --> 00:37:01,135
Los. Steig in den Truck.

474
00:37:01,636 --> 00:37:02,595
Hauen wir ab.

475
00:37:23,699 --> 00:37:25,868
Danke, für das späte Treffen,
Senatorin Foreman.

476
00:37:25,952 --> 00:37:28,079
-Das Video.
-Sie müssen es nicht ansehen.

477
00:37:28,162 --> 00:37:29,121
Geben Sie her.

478
00:37:36,504 --> 00:37:37,922
Wer zum Teufel sind Sie?

479
00:37:39,715 --> 00:37:41,384
Binde mich los, Schlampe.

480
00:37:46,138 --> 00:37:47,265
Dieser Bastard.

481
00:37:51,269 --> 00:37:52,270
Es tut mir leid.

482
00:37:54,021 --> 00:37:56,857

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ich sollte die Polizei rufen.
Das ist Erpressung.

483
00:37:58,442 --> 00:38:02,363
Ja, stimmt. Aber rufen Sie die Polizei,
wird es veröffentlicht.

484
00:38:03,531 --> 00:38:06,409
So erfährt es niemand.
Niemand nimmt Schaden.

485
00:38:08,786 --> 00:38:11,998
Wenn ich für das Gesetz stimme,
woher weiß ich, dass es nie rauskommt?

486
00:38:12,081 --> 00:38:13,249
Ich verspreche es.

487
00:38:17,044 --> 00:38:18,170
Sie versprechen es?

488
00:38:18,713 --> 00:38:19,839
Sie widern mich an.

489
00:38:24,010 --> 00:38:25,344
Gute Nacht, Senatorin.

490
00:38:37,815 --> 00:38:40,359
Ich sah dich den ganzen Tag nicht.
Komm her.

491
00:38:44,655 --> 00:38:48,075
Ich will mit dir über gestern reden.

492
00:38:53,164 --> 00:38:54,582
Willst du mir was sagen?

493
00:38:59,253 --> 00:39:01,297
Ich weiß, wir wollen ehrlich sein.

494
00:39:01,797 --> 00:39:03,174
Und ich war es nicht.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

495
00:39:03,841 --> 00:39:06,218
-Tut mir leid.
-Hast du uns belogen?

496
00:39:07,720 --> 00:39:10,389
Ich sagte Mom,
ich hätte gestern für einen Test gelernt.

497
00:39:11,724 --> 00:39:12,808
Das stimmte nicht.

498
00:39:13,142 --> 00:39:15,644
Du hast auch
keine Augentropfen eingekauft.

499
00:39:16,854 --> 00:39:18,105
Was meinst du?

500
00:39:19,607 --> 00:39:21,567
Die erste Regel beim Kiffen?

501
00:39:21,942 --> 00:39:22,902
Du weißt es?

502
00:39:23,569 --> 00:39:25,488
Wieso hast du nichts gesagt?

503
00:39:27,239 --> 00:39:28,199
Wer war bei dir?

504
00:39:29,533 --> 00:39:33,204
Wyatt. Er ist sehr traurig
seit dem Tod seines Dads.

505
00:39:35,873 --> 00:39:36,791
Seid ihr...

506
00:39:36,874 --> 00:39:38,542
Nein, wir sind nur Freunde.

507

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:39:38,626 --> 00:39:40,503
Er ist anders als die anderen.

508
00:39:40,586 --> 00:39:42,421
Er ist nicht so, wie du denkst.

509
00:39:43,964 --> 00:39:48,594
Dir ist aber bewusst, dass du high
etwas Falsches sagen könntest.

510
00:39:48,677 --> 00:39:52,932
Ich weiß. Tut mir leid.
Ich bin vorsichtig. Versprochen.

511
00:39:57,561 --> 00:40:00,147
Ich trug dich mal
wie einen Football herum.

512
00:40:04,193 --> 00:40:06,612
Das sollte dich und Jonah nie belasten.

513
00:40:08,030 --> 00:40:08,906
Ich weiß.

514
00:40:09,698 --> 00:40:10,741
Schon ok.

515
00:40:12,451 --> 00:40:13,536
Ich muss lernen.

516
00:40:13,619 --> 00:40:15,371
-Ok, gute Nacht.
-Wirklich.

517
00:40:16,414 --> 00:40:18,416
Hi. Wie lief es in Kansas City?

518
00:40:18,499 --> 00:40:21,419
Nun, wir regelten es. Vielmehr Buddy.

519
00:40:21,502 --> 00:40:25,131
-Aber nur mit einem Deal mit der Mafia.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Das war klar.

520
00:40:26,924 --> 00:40:29,093
Nach heute Abend muss ich duschen.

521
00:40:29,802 --> 00:40:32,513
-Wir tun, was wir tun müssen.
-Ich weiß.

522
00:40:33,180 --> 00:40:34,515
Haben wir die Stimmen?

523
00:40:37,309 --> 00:40:39,103
Eine fehlt uns noch.

524
00:40:42,481 --> 00:40:45,151
Ich treffe Wilkes.
Vielleicht kann er was tun.

525
00:40:45,651 --> 00:40:47,194
Ich komme erst spät heim.

526
00:40:47,820 --> 00:40:50,114
Ok. Tschüss.

527
00:40:50,197 --> 00:40:51,574
Ok. Tschüss.

528
00:41:54,094 --> 00:41:56,722
Hey, was tust du hier?
Du verpasst die Party.

529
00:41:57,598 --> 00:41:59,225
Fangt ohne mich an.

530
00:41:59,850 --> 00:42:02,603
-Echt? Denn das ist heftig.
-Ja.

531
00:42:12,821 --> 00:42:14,365
Woher stammst du?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

532
00:42:16,450 --> 00:42:17,993
Rachel, alles ok bei dir?

533
00:42:24,625 --> 00:42:28,295
Ich hätte zu gerne das Gesicht
dieser Sektentrulla gesehen.

534
00:42:29,213 --> 00:42:30,339
Gute Arbeit.

535
00:42:31,257 --> 00:42:32,341
Wollten Sie Eis?

536
00:42:34,760 --> 00:42:36,387
Uns fehlt noch eine Stimme.

537
00:42:37,096 --> 00:42:41,225
Beeindruckend, was Sie erreichten.
Ich dachte, wir würden verlieren.

538
00:42:41,684 --> 00:42:46,313
-Wieso machten Sie dann mit?
-Ich wollte sehen, was Sie draufhaben.

539
00:42:47,356 --> 00:42:50,150
Es kommen neue Abstimmungen,
neue Kampagnen.

540
00:42:50,609 --> 00:42:52,611
Ich will, dass Sie dafür arbeiten.

541
00:42:55,531 --> 00:42:59,410
Ich fühle mich geschmeichelt.
Wirklich, aber im Moment...

542
00:43:00,035 --> 00:43:01,537
Ich muss das hinkriegen.

543
00:43:01,870 --> 00:43:05,124
Also wie kommen wir
an diese letzte Stimme?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

544
00:43:05,457 --> 00:43:07,418
Ja, Blake wird eine harte Nuss.

545
00:43:10,379 --> 00:43:14,675
-Aber vielleicht gibt es da was.
-Ich las seine Akte. Er ist unbescholten.

546
00:43:15,301 --> 00:43:17,386
Irgendwas findet man immer.

547
00:43:17,886 --> 00:43:21,348
-Er wird Sie niemals unterstützen.
-Muss er nicht.

548
00:43:21,640 --> 00:43:23,350
Er muss nur nicht aufkreuzen.

549
00:43:23,726 --> 00:43:25,102
Dann fehlt eine Stimme.

550
00:43:26,854 --> 00:43:30,566
Wenn Sie etwas gegen ihn hatten,
wieso sagten Sie nichts?

551
00:43:31,066 --> 00:43:33,569
Ich wollte es nicht unnötig vergeuden.

552
00:43:38,741 --> 00:43:41,535
Für Sie ist das alles sicher
eine Art Spiel.

553
00:43:42,244 --> 00:43:43,329
Nicht für mich.

554
00:43:50,252 --> 00:43:52,463
Sie sagten, die gehörte Ihrer Mutter.

555
00:43:57,509 --> 00:43:59,428
Aber das stimmt nicht, oder?

556
00:44:08,228 --> 00:44:09,772

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Zeigen Sie mal her.

557
00:44:13,859 --> 00:44:14,943
Da ist es.

558
00:44:16,278 --> 00:44:17,196
Ja.

559
00:44:18,489 --> 00:44:20,658
Damit wollten Sie an mich rankommen.

560
00:44:22,284 --> 00:44:25,954
Schwester Alice rief an,
als Sie das Waisenhaus verließen.

561
00:44:26,914 --> 00:44:29,541
Sie hätten
nach meiner Vergangenheit gefragt.

562
00:44:33,212 --> 00:44:34,463
Es war mir egal.

563
00:44:35,172 --> 00:44:37,675
Mir gefiel Ihr Einfallsreichtum.

564
00:44:42,805 --> 00:44:44,306
Es ist ein Spiel, Wendy.

565
00:44:45,724 --> 00:44:47,685
-Wir spielen es beide.
-Ja.

566
00:44:50,354 --> 00:44:52,773
Ist es das?

567
00:44:53,982 --> 00:44:58,153
Ein Quid-pro-quo?

568
00:44:58,946 --> 00:45:00,698
Was meinen Sie damit?

569

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:45:02,783 --> 00:45:05,244
Ich schlafe mit Ihnen, Sie liefern Blake.

570
00:45:07,287 --> 00:45:09,790
Das eine hat nichts
mit dem anderen zu tun.

571
00:45:13,836 --> 00:45:15,212
Na los. Sagen Sie es.

572
00:45:16,463 --> 00:45:18,882
Ich will nur die Deal-Bedingungen kennen.

573
00:45:19,258 --> 00:45:22,553
-Jetzt beleidigen Sie mich.
-Es ist nur ein Spiel, nicht?

574
00:45:23,762 --> 00:45:26,432
-Der Zweck heiligt immer die Mittel.
-Ja.

575
00:45:28,058 --> 00:45:29,852
Wie bei Senatorin Foreman.

576
00:45:29,935 --> 00:45:32,563
-Ja?
-Ja.

577
00:45:38,110 --> 00:45:39,486
Gute Nacht, Charlie.

578
00:46:03,051 --> 00:46:05,137
Ich brauche Fluppen. Willst du was?

579
00:46:07,139 --> 00:46:08,182
Nur eine Cola.

580
00:46:45,594 --> 00:46:48,430
Daddy hat deine Cola vergessen,
dafür hat er das.

581
00:46:53,727 --> 00:46:58,190

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

582
00:47:11,870 --> 00:47:14,081
Wieso hast du das getan, Daddy?

583
00:47:16,959 --> 00:47:18,418
Du bist auf Bewährung.

584
00:47:19,711 --> 00:47:21,964
Du hast einen Tausender in der Tasche.

585
00:47:23,549 --> 00:47:26,093
-Du hast einen Job.
-Mir war halt danach.

586
00:47:30,013 --> 00:47:31,473
Ich verstehe dich nicht.

587
00:47:32,683 --> 00:47:34,142
Du verstehst mich nicht?

588
00:47:37,479 --> 00:47:40,399
Dann werde ich dir mal
was erklären, Kleines.

589
00:47:41,483 --> 00:47:43,986
Du wirst kein Haus mit Gartenzaun kaufen.

590
00:47:45,153 --> 00:47:49,116
Und du wirst dich nicht
für den verdammten Marty Byrde abrackern.

591
00:47:50,409 --> 00:47:51,743
Du bist eine Langmore.

592
00:47:52,953 --> 00:47:55,455
Das bist du.

593
00:48:01,086 --> 00:48:02,212
Hör auf!

594

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:48:02,296 --> 00:48:04,923
Wenn Byrde einfach so
eine Million ausgibt,

595
00:48:05,007 --> 00:48:08,093
gibt es da noch mehr,
und du wirst es finden.

596
00:48:08,176 --> 00:48:09,511
Hast du das kapiert?

597
00:48:11,346 --> 00:48:14,057
-Du sagst: "Ja, Daddy, ja."
-Ja!

598
00:48:14,558 --> 00:48:15,684
-Was?
-Ja!

599
00:48:42,628 --> 00:48:45,255
-Hey.
-Sorry. Ich wollte dich nicht wecken.

600
00:48:45,339 --> 00:48:47,049
Schon ok. Ich war schon wach.

601
00:48:55,098 --> 00:48:56,141
Wie lief es?

602
00:48:58,477 --> 00:48:59,728
Wir verlieren morgen.

603
00:49:05,567 --> 00:49:06,568
Was ist passiert?

604
00:49:07,402 --> 00:49:12,032
Wilkes. Er hätte helfen können,
aber der Preis war zu hoch.

605
00:49:12,991 --> 00:49:14,284
Was wollte er?

606

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:49:15,869 --> 00:49:16,745
Mich.

607
00:49:18,538 --> 00:49:19,581
Er wollte mich.

608
00:49:23,919 --> 00:49:24,795
Und?

609
00:49:33,971 --> 00:49:35,055
War das ein Nein?

610
00:51:15,530 --> 00:51:16,698
Hallo, Senator.

611
00:51:18,283 --> 00:51:21,078
Ich habe Ihnen
oder Ihrem Boss nichts zu sagen.

612
00:51:21,578 --> 00:51:25,207
Steigen Sie je von Ihrem
hohen Ross, oder schlafen Sie auch drauf?

613
00:51:25,290 --> 00:51:26,416
Was wollen Sie?

614
00:51:27,751 --> 00:51:32,339
-Dass Sie einen kleinen Ausflug machen.
-Ich habe zu tun. Wichtige Abstimmung.

615
00:51:33,673 --> 00:51:37,928
Warten Sie, was ich zu sagen habe.
Vielleicht ändert das Ihre Meinung.

616
00:52:06,706 --> 00:52:07,791
Kaffee?

617
00:52:12,337 --> 00:52:17,259
-Ich schlief letzte Nacht nicht gut.
-Ich schlafe nie gut.

618
00:52:18,218 --> 00:52:20,095

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Dieses Gesetz muss durchkommen.

619
00:52:20,595 --> 00:52:21,721
Ich verstehe.

620
00:52:22,222 --> 00:52:24,516
Nein, das tun Sie nicht, Charlie.

621
00:52:25,642 --> 00:52:26,852
Es muss durchkommen.

622
00:52:30,105 --> 00:52:31,064
Alles erledigt.

623
00:52:35,485 --> 00:52:40,323
Wir haben verloren?
Ist die Abstimmung nicht heute Nachmittag?

624
00:52:41,032 --> 00:52:45,912
Blake hatte einen familiären Notfall.
Er verlässt die Stadt und stimmt nicht ab.

625
00:52:46,663 --> 00:52:47,914
Sie haben Ihr Gesetz.

626
00:52:50,625 --> 00:52:51,585
Echt?

627
00:52:52,878 --> 00:52:53,837
Echt.

628
00:52:59,342 --> 00:53:01,428
Ich weiß nicht, was ich sagen soll.

629
00:53:03,513 --> 00:53:05,974
Verraten Sie, was Sie in der Hand hatten?

630
00:53:06,057 --> 00:53:08,518
Nein. Nicht. Ich will es nicht wissen.

631
00:53:08,602 --> 00:53:10,270

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Und damit eines klar ist:

632
00:53:11,271 --> 00:53:13,106
Es gab nie ein Quidproquo.

633
00:53:14,482 --> 00:53:17,110
Ich unterstütze nur Dinge,
an die ich glaube.

634
00:53:19,112 --> 00:53:21,448
-Sie glauben nicht an ein Casino.
-Nein.

635
00:53:22,866 --> 00:53:24,117
Aber an Sie.

636
00:53:46,848 --> 00:53:49,935
Garrison, Sie haben Besuch.

637
00:53:51,353 --> 00:53:52,395
Besuch?

638
00:53:54,189 --> 00:53:55,607
Wer ist es? Ein Anwalt?

639
00:53:56,316 --> 00:53:57,901
Der ist kaum ein Anwalt.

640
00:54:17,295 --> 00:54:18,380
Ich kenne Sie.

641
00:54:19,881 --> 00:54:22,676
Nicht wirklich. Aber ich kenne Sie.

642
00:54:25,220 --> 00:54:27,013
Sie waren im Blue Cat.

643
00:54:27,889 --> 00:54:29,516
Ich habe Sie gesucht.

644
00:54:33,603 --> 00:54:35,522

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Sie verschwanden spurlos.

645
00:54:36,940 --> 00:54:40,235
Keine Anrufe,
keine Kreditkartenabbuchungen.

646
00:54:40,777 --> 00:54:42,904
Also haben wir nach Ihnen gefahndet.

647
00:54:48,910 --> 00:54:51,997
Wieso, Agent Petty?

648
00:54:56,835 --> 00:55:01,506
Wir fanden über 100.000 in bar
in einer Plastiktüte in Ihrem Kofferraum.

649
00:55:03,341 --> 00:55:04,968
Wie kam das dahin?

650
00:55:05,051 --> 00:55:08,763
-Glückssträhne beim Spielen.
-Sie haben alles andere als Glück.

651
00:55:09,097 --> 00:55:10,640
Wissen Sie, was ich denke?

652
00:55:13,393 --> 00:55:16,396
Sie klauten es Marty Byrde,
und es ist Kartellgeld.

653
00:55:21,276 --> 00:55:25,071
-Ich will meinen Anwalt anrufen.
-Klar. Nur zu.

654
00:55:25,989 --> 00:55:28,658
Momentan erwartet Sie
eine dreifache Anklage:

655
00:55:29,909 --> 00:55:32,996
Alkohol am Steuer, Rauschmittelbesitz,

656
00:55:33,079 --> 00:55:34,998

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

vorsätzliche Gefährdung, also...

657
00:55:36,374 --> 00:55:40,128
Bei einem Schuldspruch
könnte man die Strafen summieren...

658
00:55:40,962 --> 00:55:43,381
...und Sie lebenslänglich wegsperren.

659
00:55:48,845 --> 00:55:50,263
Es war ein Unfall...

660
00:55:50,347 --> 00:55:51,556
Schlimmer noch.

661
00:55:54,225 --> 00:55:56,102
Wenn sich herumspricht...

662
00:55:58,480 --> 00:56:00,648
...dass Sie Kartellgeld klauten...

663
00:56:02,817 --> 00:56:04,778
...wie lange überleben Sie wohl?

664
00:56:07,989 --> 00:56:09,783
Sie wollen mir Angst machen.

665
00:56:15,580 --> 00:56:16,998
Wie gut gelingt mir das?

666
00:56:18,541 --> 00:56:19,876
Option Nummer drei.

667
00:56:20,794 --> 00:56:22,420
Wir helfen uns gegenseitig.

668
00:56:23,880 --> 00:56:27,634
Wir wissen, Marty Byrde wäscht Millionen
fürs Navarro-Kartell.

669
00:56:27,717 --> 00:56:30,637

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Aber wir müssen genau wissen,
wie er das tut.

670
00:56:31,679 --> 00:56:37,769
Seine Bücher, Computerdateien,
Flowcharts, all das.

671
00:56:46,486 --> 00:56:50,031
Er nimmt mich nie zurück,
wenn er von dem Diebstahl erfährt.

672
00:56:51,199 --> 00:56:52,784
Darum kümmere ich mich.

673
00:56:55,036 --> 00:56:58,706
Selbst wenn, wie soll ich
an derartige Informationen gelangen?

674
00:57:03,545 --> 00:57:04,629
Das ist mir egal.

675
00:57:06,339 --> 00:57:08,633
Mir ist scheißegal, was Sie tun,

676
00:57:09,426 --> 00:57:12,637
wen Sie hintergehen,
verletzen oder vögeln.

677
00:57:14,347 --> 00:57:17,434
Aber liefern Sie nicht,
was ich verlange, Rachel,

678
00:57:18,435 --> 00:57:22,397
werden Sie für sehr lange Zeit
in den Knast wandern.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY